

## محضر

الاجتماع المنعقد بتاريخ 8 شباط/ فبراير 2014، من الساعة 10:30 إلى الساعة 12:30  
البحر الميت (الأردن)

افتتح الاجتماع يوم السبت الموافق 08 شباط/ فبراير 2014 في الساعة 10:30، برئاسة تقية صيفي (الرئيسة).

### 1. اعتماد جدول الأعمال

تم اعتماد جدول الأعمال.

### 2. اعتماد محضر الاجتماع المنعقد بتاريخ 07 تشرين الثاني / نوفمبر 2013 (بروكسل)

تم اعتماد محضر الاجتماع.

### 3. بيانات الرئاسة

أشارت الرئيسة إلى أن لجنة الشؤون السياسية قد تابعت عن قرب التحولات الديمقراطية في جنوب المتوسط وسارت بها ففي 26 كانون الثاني/ يناير الاخير، اعتمدت تونس دستورها بعد مسيرة سياسية مؤلمة تميزت بالصراعات نحو الأفضل. والأزمات والاعتبالات السياسية. تعتقد الرئيسة أن هذا الدستور الجديد يمثل خطوة هامة نحو تونس ديمقراطية ومتعدد وغنية بتاريخها، كما صرحت بأنها واثقة من أن الدول الأخرى سوف تخصص لهذا الدستور دراسة متأنية.

استغلت الرئيسة فرصة وجود زملاء تونسيين للشروع في تبادل وجهات النظر حول تونس من خلال الاستماع لشهادة أولئك الذين اشتركوا منذ البداية في العملية الدستورية.

وقد أبدى الأعضاء تأمل في أن تكون تونس مثالا يحتذى وليس استثناء. أعطت الرئيسة الكلمة للسيدة مرعي-فريعة التي وركزت النقاش حول تأثير الدستور التونسي في المنطقة، وضرورة الدعم ترحيبا حارا بالدستور التونسي باعتباره إنجازا كبيرا. الفعال من أجل الانتعاش الاقتصادي وأهمية الحفاظ على علاقات وثيقة بين البرلمان والمجتمع المدني في تونس.

وأدلت السيدة دورانت، نائب رئيس البرلمان الأوروبي، بشهادة حول حضورها الحفل الدستوري في تونس حيث حلت محل الرئيس شولتز، وشددت على التحديات المقبلة، خاصة فيما يتعلق بقانون الانتخاب والانتخابات.

**4. اعتماد مشروع توصية حول "استرداد الأصول وحول مكافحة الفساد في أوروبا وإفريقيا الشمالية بعد عام 2011"**  
استرداد الأصول ومكافحة الفساد في "درست اللجنة التعديلات العشرين المقترحة على التوصية وذلك بتغيير العنوان إلى أوروبا والدول الواقعة على الضفة الجنوبية للبحر الأبيض المتوسط". تم اعتماد نص التوصية (انظر النص الملحق بمحضر الاجتماع) بالإجماع.

**5. تبادل الآراء حول موضوع أعمال عام 2014 / 2015**  
دعت الرئيسة الأعضاء إلى تقديم اقتراحاتهم بشأن موضوع أعمال لجنة الشؤون السياسية لعام 2014 / 2015 إلى الأمانة بحلول نهاية مارس 2014.

**6. قضايا متنوعة**  
أعرب الوفد الفلسطيني عن رغبته في وضع القضية الفلسطينية على جدول أعمال الجلسة العامة خوفا من أن يؤدي التركيز على قضية اللاجئين السوريين والدستور التونسي إلى تهميش القضية المركزية في الشرق الأوسط. وتحقيقا لهذه الغاية، فقد أدلى (السيد قباء) ببيان شفوي مطالبًا اللجنة السياسية باعتماده.

وأشارت الرئيسة إلى أن هذا الإجراء لا يتوافق مع اللوائح الداخلية للجمعية البرلمانية للاتحاد من أجل المتوسط واقترحت تقديم نص السيد قباء إلى المكتب الموسع عند اجتماعه في نفس اليوم على الساعة 06:00 مساءً.

**7. تاريخ ومكان انعقاد الاجتماع القادم**  
نظرا لإجراء الانتخابات الأوروبية، وعلى اعتبار أن البرلمان الأوروبي لن يكون قادرا على تنظيم اجتماع لجنة الشؤون السياسية قبل الصيف، فسيتم في الخريف إبلاغ الأعضاء بموعد الاجتماع في أقرب وقت ممكن.

أغلق الاجتماع في تمام الساعة 12:30 ظهرا

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/  
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/POPIS  
NAZOČNIH/LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŖAŠAS/JELENĹETI  
ÍV/ REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTĂ DE PREZENȚĂ/  
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LĂSNĂOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Predsjedništvo/Ufficio di presidenza/Prezidijs/ Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Predsednictvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Tokia Saïfi
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendi liikmed/Μέλη/Members/Zastupnici/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/ Képviselek/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter
Malika Benarab-Attou, Maria da Graça Carvalho, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Kyriacos Triantaphyllidis, Ivo Vajgl (EP)  Stefan Schennach (Autriche), D. Zelenika (Bosnie-Herzégovine), R. Iontchev (Bulgarie), A. Babič (Croatie), S. Sampson (Cyprus), T. Päckälén (Finlande), S. Sutour (France), A. Makri (Grèce), M. Mussini (Italie), K. Seržants (Lettonie), K. Sargūnas, A. Dumicius (Lithuanie), S. Beissel (Luxembourg), V. Galea (Malte), A. Galazewski (Pologne), S. Kos (Slovénie), P. Casado Blanco (Espagne);  S. Chiheb, M. A. Benyounes, E. Laib, D. Madi (Algérie), B. Alawneh, M. Maaytah, M. Al Tljonj (Jordanie), M. Omar, K. El Boukarai, A. Zaidi, A. Aferiat (Maroc), J. A. Znlec, T. Qubaa, A. Abdallah, O. Hamadell (Palestine), S. Merai-Friaa (Tunisie), N. Pakdil, Z. Karahan Uslu (Turquie);
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Zamjenici/Suppléants/ Supplenti/Aizstājēji/Pavaduojantysnariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanți/Náhradníci/ Namestniki/Varajäsenet/Suppleanter
D. Zverinova (Rép. Tchèque), G. Genc (Croatie), M. Bodskov (Danemark), D. Seif (Allemagne), O. Moderet (Luxembourg), M. Falzon, J. Caruana (Malte), P. Naimski (Pologne), D. Pethrus (Suède);  B. Lahouari (Algérie), B. Maati (Maroc);

187 (2)	
-	
193 (3)	
-	
46 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Тоčka dnevnog reda/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkės punktas/ Napirendi pont/Punt Agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Тоčka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)	
-	--

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Promatrači/Observateurs/ Osservatori/Novērotāji/Stebėtojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/ Opazovalci/Tarkkailijat/Observatörer
---

E. Prada (Emb. Roumanie);

По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Na poziv predsjednika/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/ՔԵ՛ք քրիեքժեճեճա՛յա uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač-'Chairman'/ Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozwanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan

-

Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Νόμοκογυ/Συμβούλιο/Council/Vijeće/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (\*)

-

Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisia/Komissio/Kommissionen (\*)

-

Европейска служба за външна дейност/Европска служба про vnější činnost/EU-Udenrigstjenesten/Europäischer Auswärtiger Dienst/Euroopa väliteenistus/Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης/European External Action service/Servicio Europeo de Acción Exterior/Europaska služba za vanjsko djelovanje/Service européen pour l'action extérieure/Servizio europeo per l'azione esterna/Eiropas Ārējās darbības dienests/Europos išorės veiksmų tarnyba/Európai Külügyi Szolgálat/Servizz Ewropew ghall-Azzjoni Esterna/Europese dienst voor extern optreden/Europejska Služba Działañ Zewnętrznych/Serviço Europeu para a Acção Externa/Serviciul european pentru acțiune externă/Európska služba pre vonkajšiu činnost/Evropska služba za zunanje delovanje/Euroopan ulkosuhdehallinto/Europeiska avdelningen för yttre åtgärd (\*)

--

Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ

-

-

Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Drugi sudionici/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti ohra/Andere aanwezigen/ Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Iní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistajat/Övriga deltagare

-

Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Sekretariats of political groups/Tajništva klubova zastupnika/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristöt/Gruppenas sekretariat

PPE	--
S&D	-
ALDE	-
ECR	-
Verts/ALE	-
GUE/NGL	-
EFD	-
NI	-

Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Ured predsednika/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/ Cabinet Președinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmanens kansli

-

Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Ured glavnog tajnika/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Generalsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli

-

Γενерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoaraat/Γενική Διεύθυνση/ Directorate-General/Glavna uprava/Direction générale/Direzione generale/Generāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/ Direktorat Generali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/ Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES	-
DG IPOL	-
DG EXPO	-
DG COMM	-
DG PERS	-
DG INLO	-
DG TRAD	-
DG INTE	-
DG FINS	--
DG ITEC	-
Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/ Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/ Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
-	
Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusssekretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Tajništvo odbora/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/ Sekretariat komišji/ Secretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
S. Krauss	
Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asyistent/Pomočnik/ Avustaja/Assistenten	
N. Devos, E. Deguffroy	

- \* (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Predsjednik/Président/  
Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Predsa/Predsednik/Puheenjohtaja/  
Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/  
Vice-Chair(wo)man/Potpredsjednik/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Viçi 'Chairman/  
Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Presidente/Vicepreşedinte/Podpredsa/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/  
Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Član/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/  
Memburu/Lid/Członek/Membro/Memburu/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Dužnosnik/Fonctionnaire/  
Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficjal/Ambtenaar/UrządNIK/Funcionário/Funcionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/  
Tjänsteman